CURRICULUM VITAE

Gunilla Mattsson

Av Beauregard 55

CH-2036 Cormondrèche June 29, 2020

Switzerland

+41 32 7316275

+41 79 6072386

gunillam38@gmail.com

**Academic Qualifications**

Bachelor of Arts, University of Lund, Sweden

 English, French, Literary History 1974

Post-graduate Studies, University of Lund and Umeå, Sweden

 French, Literary History 1979

Degree of Dental Surgery (D.D.S.), Malmö, University of Lund, Sweden 1986

Supplementary mandatory training in odontology, general medicin, 1987-

 psychology, management, in Switzerland and abroad 2016

Training Program in Disaster Victim Identification, Swedish Society of 2009-

 Forensic Odontology 2014

Master’s Degree in Translation Studies, University of Växjö, Sweden 2018-

 French to Swedish 2020

**Professional Experience**

Commercial employee

 Bibliotekstjänst AB, Lund, Sweden. Service company for Swedish

 Libraries 1979

Technical Translator

 AB Ålö-maskiner, Umeå, Suède 1976

 Technical translations from Swedish to English, German, and

 French

Dentist

 In Switzerland, from 1987. In my own practice in Canton Berne 1987-

from 1999. 2016

DVI

 Member of the Swiss Disaster Victim Identification Team, 2014-

Switzerland

**Translation skills**

French and English to Swedish.

Swedish to French

Copy-editing and proofreading

Mother tongue Swedish

Student member of the Swedish Association of Professional Translators (SFö).

**Texts**

Odontology and medicin, general subjects, textiles, handicraft, art, tourisme, cuisine

**Software** Trados

 MemoQ

 Wordfast